

**Dr. Eleonora Ringler-Pascu**

## **CURRICULUM VITAE**

### **1. INFORMAȚII PERSONALE:**

**Numele și prenumele:** ELEONORA RINGLER-PASCU (născ. PASCU)

**Funcția, gradul științific:** Conferențiar titular, doctor în filologie

**Data și locul nașterii:** 3.04.1956, Timișoara

**Catedra:** Artele spectacolului de teatru, Actorie (secția germană)

**Telefon:** 0256-217395

**Mobil:** 0720-561291

**E-mail:** eleonora.ringlerpascu@gmx.de

### **2. STUDII UNIVERSITARE, POSTUNIVERSITARE, DOCTORAT:**

1975-1979 – Studii universitare – Universitatea din Timișoara, Facultatea de Filologie,  
secția engleză-germană

1992-1997 – Universitatea din Viena, Institutul de Germanistică, studii doctorale în  
domeniul teatrului austriac contemporan

### **3. CURSURI/SEMINARII PREDATE:**

Cursuri de specialitate, seminarii și cursuri opționale:

- literatura germană contemporană după 1945
- literatura germană din perioada idealismului
- literatura germană din evul mediu, renaștere, umanism, baroc și iluminism
- literatura germană din “Vormärz“, “Biedermeier” și realism
- teatrul german contemporan

- stilistica limbii germane
- teatru austriac contemporan: Peter Handke (curs opțional)
- proza lui Thomas Mann (curs opțional)
- istoria culturii și civilizației în spațiul de limba germană
- tradiție și inovație în teatrul austriac contemporan (curs opțional)
- introducere în studiul literaturii
- metodică predării limbii germane ca limbă modernă
- introducere în teoria traducerii și translației
- introducere în teoria dramei
- istoria teatrului german
- istoria teatrului universal
- estetică (estetica teatrală)
- critica spectacolului teatral

#### **4.CONTRACTE DE CERCETARE; GRANTURI; PROIECTE CULTURALE:**

Membru în programul grant al Catedrei de literatură română MEC – CNCSIS nr.241, perioada 2002-2005

#### **5.PREMIU:**

-Premiu pentru traducere literară pe anul 1995 acordat de Ministerul Federal pentru Știință, Cercetare și Cultură din Austria

-Premiul literar al Uniunii Scriitorilor din România (Filiala Timișoara) pentru traduceri și premiul „Nikolaus Berwanger” pe anul 2000 pentru romanul *Absența* de Peter Handke

#### **6.BURSE DE SPECIALIZARE ȘI CERCETARE:**

1.aug.-18.aug.1991 – Universitatea din Passau, Institutul de Germanistică, seminar de literatură contemporană condus de prof.univ.dr. Helmuth Laufhütte, bursă acordată de Institutul Goethe din Germania

1.aug.-18.aug.1992 – Universitatea “Humboldt” Berlin, Institutul de Germanistică, seminar de metodică predării limbii germane ca limbă modernă condus de prof.univ.dr. Ursula Werner, bursă acordată de Universitatea “Humboldt”

1.oct.1992-30.iunie 1993 – Universitatea din Viena, Institutul de Germanistică, cercetarea literaturii austriece contemporane sub conducerea prof.univ.dr. Wendelin Schmidt-Dengler, bursă acordată de Ministerul Federal pentru Știință și Cercetare din Austria

1.aug.-18.aug.1993 – Universitatea din Passau, Institutul de Germanistică, seminar de literatură germană contemporană condus de prof.univ.dr. Helmuth Laufhütte, bursă acordată de Institutul Goethe din Germania

1.oct.1994-30.iunie 1995; 1.oct.1995-31.ian.1996; 1.oct.1996-31.ian.1997 – Universitatea din Viena, Institutul de Germanistică, bursă de cercetare “Franz Werfel” și studii de doctorat sub conducerea prof.univ.dr. Wendelin Schmidt-Dengler, bursă acordată de Ministerul Federal pentru Știință și Cercetare din Austria

1.oct.-31.oct.2001 – Universitatea din Viena, Institutul de Germanistică, bursă de cercetare sub îndrumarea prof.univ.dr. Wendelin Schmidt-Dengler

1.mai-30.iunie 2004 – Universitatea „Ludwig Maximilian” din München, Institutul de Științe ale Teatrului, bursă de cercetare sub îndrumarea prof.univ.dr. Michael Gissenwehner, bursă acordată de DAAD

1.aprilie.-30.aprilie 2005 - Universitatea din Viena, Institutul de Germanistică, bursă de cercetare sub îndrumarea prof.univ.dr. Wendelin Schmidt-Dengler

1.mai-30.mai 2008 - Universitatea din Viena, Institutul de Germanistică, bursă de cercetare sub îndrumarea prof.univ.dr. Wendelin Schmidt-Dengler

## **7.ACTIVITATE PROFESIONALĂ:**

### **7.1.CARIERĂ PROFESIONALĂ:**

1979-1983 Liceul ind.nr.3 și Liceul de matematică-fizică “Roman Vodă”, Roman, județul Neamț – profesor titular de limba engleză și germană

1982 – Definitivat în învățământ în specialitatea engleză, Universitatea “Al.I.Cuza” Iași

1983-1990 Liceul de matematică-fizică “Nikolaus Lenau” – învățătoare la secția germană; profesoară de limba engleză și germană la gimnaziu (detașare)

1987 – Gradul didactic II în specialitatea germană, Universitatea “Al.I.Cuza” Iași  
1990 (sept-oct.) – Liceul de informatică “Grigore Moisil” Timișoara, profesor titular de limba engleză  
1990-1997 Universitatea de Vest Timișoara, Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie, Catedra de limba și literatura germană – asistent universitar titular  
1997-2000 Universitatea de Vest Timișoara, Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie, Catedra de limba și literatura germană – lector universitar titular  
1998-2000 Universitatea “Tibiscus” din Timișoara, Facultatea de Limbi Moderne Aplicate – lector asociat  
1997 – Doctor în Filologie, Universitatea din Viena  
2000 – 2008 (sept.) Universitatea din Timișoara, Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie, Catedra de limba și literatura germană – conferențiar universitar titular;  
2000-2003 Universitatea “Tibiscus” din Timișoara, Facultatea de Limbi Moderne Aplicate – conferențiar asociat  
2008 (oct.) – 2009 (ian.) Universitatea din Timișoara, Facultatea de Muzică, Catedra de Arte ale Spectacolului de Teatru, Acorie (limba germană) – conferențiar asociat  
2009 (feb.) - Universitatea din Timișoara, Facultatea de Muzică, Catedra de Arte ale Spectacolului de Teatru, Acorie (limba germană) – conferențiar universitar titular

## **7.2.MEMBRU ÎN ASOCIAȚII PROFESIONALE/ȘTIINȚIFICE:**

Societatea Germaniștilor din România – filiala Timișoara (președintă în perioada 1993-1995)  
Uniunea Scriitorilor din România – filiala Timișoara  
Societatea Culturală Germană (afiliată Centrului Cultural German din Timișoara)  
Societatea Internațională “Franz Werfel” (Austria)  
Societatea Germaniștilor din Austria  
Societatea Internațională Nikolaus Lenau (Austria)  
Societatea “Thalia Germanica” (Canada-Germania)  
Asociația Tinerilor Academicieni din Banat (membru fondator și președintă în perioada 1991-1994)

Asociația “Herzensösterreicher” (membru fondator și vicepreședintă în perioada 1991-1995)

Asociația de prietenie Timișoara-Karlsruhe

### **8.LIMBI STRĂINE:**

Limba germană

Limba engleză

Limba franceză

### **9.DOMENII DE INTERES:**

Literatura, muzică clasică și modernă, pictură, călătorii